



TR 26 D - TR 81 D (30)

gültig ab 01.01.89
 (valid from / valable depuis / validità dal)



TR 26 D – TR 81 D (30)

	Grundteile	Fundamental pieces	Éléments de base	Parti fondamentali		Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	51	Klemmenkasten-Unterteil	Terminal box	Cartier boîte à bornes	Scatola della morsettiara
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	52	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta	53	Klemmenkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte à bornes	Coperchio della morsettiara
4	Gehäusedeckel	End cover	Couvercle	Coperchio corpo pompa	54	Fußpolster	Rubber foot	Silencbloc	Piedino in gomma
5	Deckel (Saugseite)	Cover (suction side)	Couvercle (aspiration)	Coperchio (lato aspirante)	55	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silencbloc	Raccordo antivibrante
6	D Dichtung (Deckel)	Gasket (cover)	Joint (couvercle)	Guarnizione (coperchio)	56	6-Kt.-Mutter (DS-Motor)	Nut (3-phase)	Ecrou 6 pans (moteur tri)	Dado esagonale (motore trifase)
7	V MICRO-TOP-Patrone	Filter cartridge	Cartouche	Cartuccia	57	Motorgehäuse kompl.	Motorhousing cpl.	Carcasse moteur complète	Carcassa motore compl.
8	D Dichtung-Patrone	Gasket-cartridge	Joint-Cartouche	Guarnizione-Cartuccia	44	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motorhousing (single)	Carc. moteur (élément seul)	Carcassa motore (singola)
9	Filterschraubknopf	Knob	Molette	Pomello	45	Stator	Stator	Stator	Statore
10	Stiftschraube	Bolt	Goujon	Perno filettato	46	(EW-Motor)	(1-phase)	(moteur mono)	(motore monofase)
11	Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle refoulement	Coperchio lato soffiaria	83	TR 26	TR 26	TR 26	TR 26
12	D Dichtung (TR 41-81)	Gasket (TR 41-81)	Joint (TR 41-81)	Guarnizione (TR 41-81)	107	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
13	Stiftschraube	Bolt	Goujon	Perno filettato		Distanzstück	Distance piece	Pieces rallonge	Distanziatore
14	Blinddeckel	Cover	Couvercle	Coperchio		TR 26 – 41	TR 26 – 41	TR 26 – 41	TR 26 – 41
15	D Dichtung	Nut	Ecrou	Dado zigrinato	45	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motorhousing (single)	Carc. moteur (élément seul)	Carcassa motore compl.
16	Rändelmutter	Nut	Ecrou	Dado zigrinato	63	Motorgehäuse kompl.	Motorhousing cpl.	Carcasse moteur complète	Carcassa motore compl.
17	V MICRO-TOP-Patrone (TR 26)	Filter cartridge (TR 26)	Cartouche (TR 26)	Cartuccia (TR 26)	64	Stator	Stator	Stator	Statore
18	D Dichtung-Patrone (TR 26)	Gasket-cartridge (TR 26)	Joint-Cartouche (TR 26)	Guarniz.-cartuccia (TR 26)	65	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore
	Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio collegamento	66	Konsole	Bracket for capacitor	Console	Supporto condensatore
19	6-Kt.-Schraube	Hex head screw	Vis 6 pans	Vite esagonale	67	Spannschelle	Clip	Bride de serrage	Fascetta
20	Scheibe	Disc	Rondelle	Rondella	71	Luft-Kühlung	Air-cooling	Refroidissement d'air	Raffreddamento
21	Federscheibe	Lock washer	Rondelle ressort	Rondella elastica	72	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventola
22	Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	73	Schutzhaube	Fan cover	Capot	Calotta della ventola
23	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventola	74	Sicherheitsring	Circlips	Circlips	Anello di sicurezza
24	Ventilatorhaube	Fan cover	Capot	Calotta della ventola	75	Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle refoulement	Coperchio soffiaria
26	Abdeckschild	Cover plate	Plaqueette recouvrement	Placa cobertera	76	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
28	D Dichtring	Sealing	Joint d'arbre	Anello di tenuta	77	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
29	D Stützring	Support ring	Bague	Anello di supporto	78	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche	Cartuccia filtrante
30	D Nilos-Ring	Distance shim	Rondelle	Anello	79	Dichtring	Sealing	Joint	Anello di tenuta
31	V Rollenlager	Roller bearing	Roulement rouleau	Cuscinetto a rulli	80	Kegefedern	Spring	Ressort	Molla
33	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle roulement	Coperchio del cuscinetto	81	Plastik-Niet	Plastic rivet	Rivet plastic	Rivetto in plastica
34	Motorwelle (DS)	Motor shaft (3-phase)	Arbre moteur (tri)	Rotore motore (trifase)	82	Ausblasgehäuse	Exhaust housing	Cartier refoulement	Scatola lato soffiaria
35	V Toleranzring	Tolerance ring	Bague	Anello di tolleranza	83	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
36	V Toleranzring	Tolerance ring	Bague	Anello di tolleranza	84	Umlenkstück	Change over piece	Dérivation	Deflettore
37	V Toleranzring	Tolerance ring	Bague	Anello di tolleranza	85	Spessore	Gasket	Joint	Guarnizione
38	V Rillenkugellager	Roller bearing	Rouleau aiguille	Cuscinetto a sfere	86	Dämpfereinlage kompl.	Silencer pad cpl.	Silencieux complet	Silenziatore completo
39	V Kug.-Ausgleichscheibe	Bearing tolerance shim	Rondelle rappel	Rotore motore (monofase)		Dämpfereinlage	Silencer pad	Silencieux	Silenziatore
42	Ringschraube	Transport hool	Vis	Golfare		Siebrohr	Mesh pipe	Crépine	Tubetto in reticella
59	Motorwelle (EW)	Motor shaft (1-phase)	Arbre moteur (mono)						
106	D TR 26 O-Ring	TR 26 O-ring	TR 26 Joint torique	TR 26 O-ring	90	Ventile	Valves	Valves	Valvola
32	D TR 41 – 81 INA-Dichtring	TR 41 – 81 INA-sealing	TR 41 – 81 Joint d'arbre	TR 41 – 81 Anello di tenuta	91	Ansaugschalldämpfer	Suction knob	Silencieux d'aspiration	Silenziatore sull'aspiration
41	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Ingrassatore	93	Ventileinsatz	Valve insert	Valve vide	Corpo valvoia
100	D O-Ring	O-ring	Joint torique	O-ring	94	Regulierpatrone kompl.	Regulation valve cpl.	Valve de réglage pression complète	Valvola di regolazione compl.
105	Schmierschild	Greasing label	Étiquette graissage	Targhetta grassi consigliati		Ventilknopf	Valve knob	Molette	Pomello della valvola
40	D INA-Dichtring	INA-sealing	Joint d'arbre	Anello di tenuta	150	Schraube	Screw	Vis	Vite
48	Fuß	Foot	Socle	Supporto	151	Schraube	Screw	Vis	Vite
50	D O-Ring	O-ring	Joint torique	O-ring	152	Schraube	Screw	Vis	Vite
					153	Schraube	Screw	Vis	Vite

Bei Bestellung folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz). / **To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz). / **En cas de commande préciser:** type, d'appareil, n°. de serie, n°. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz). / **Nell'ordine indicare:** il tipo di macchina, il numero di matricola, il numero di posizione dei ricambi, il motore (kW, V, Hz).

V = Verschleißteile
V = Fast-wearing parts
V = Pièces souses
V = Parti usurabili

D = Dichtungen
D = Seals
D = Joints
D = Guarnizioni

Hauptverwaltung

Werner Rietschle - Maschinen- und Apparatebau GmbH
Roggenbachstraße 58 · D-7860 Schopfheim
Tel. (07622) 392-0 · Telex 773225 weri d · Telefax (07622) 393200